

¹Doth not wisdom cry? and understanding put forth her voice?²She standeth in the top of high places, by the way in the places of the paths.³She crieth at the gates, at the entry of the city, at the coming in at the doors.⁴Unto you, O men, I call; and my voice is to the sons of man.⁵O ye simple, understand wisdom: and, ye fools, be ye of an understanding heart.⁶Hear; for I will speak of excellent things; and the opening of my lips shall be right things.⁷For my mouth shall speak truth; and wickedness is an abomination to my lips.⁸All the words of my mouth are in righteousness; there is nothing froward or perverse in them.⁹They are all plain to him that understandeth, and right to them that find knowledge.¹⁰Receive my instruction, and not silver; and knowledge rather than choice gold.¹¹For wisdom is better than rubies; and all the things that may be desired are not to be compared to it.¹²I wisdom dwell with prudence, and find out knowledge of witty inventions.¹³The fear of the LORD is to hate evil: pride, and arrogancy, and the evil way, and the froward mouth, do I hate.¹⁴Counsel is mine, and sound wisdom: I am understanding; I have strength.¹⁵By me kings reign, and princes decree justice.¹⁶By me princes rule, and nobles, even all the judges of the earth.¹⁷I love them that love me; and those that seek me early shall find me.¹⁸Riches and honour are with me; yea, durable riches and righteousness.¹⁹My fruit is better than gold, yea, than fine gold; and my revenue than choice silver.²⁰I lead in the way of

¹Ruft nicht die Weisheit, und die Klugheit läßt sich hören?²Öffentlich am Wege und an der Straße steht sie.³An den Toren bei der Stadt, da man zur Tür eingeht, schreit sie:⁴O ihr Männer, ich schreie zu euch und rufe den Leuten.⁵Merkt, ihr Unverständigen, auf Klugheit und, ihr Toren, nehmt es zu Herzen!⁶Höret, denn ich will reden, was fürstlich ist, und lehren, was recht ist.⁷Denn mein Mund soll die Wahrheit reden, und meine Lippen sollen hassen, was gottlos ist.⁸Alle Reden meines Mundes sind gerecht; es ist nichts Verkehrtes noch falsches darin.⁹Sie sind alle gerade denen, die sie verstehen, und richtig denen, die es annehmen wollen.¹⁰Nehmet an meine Zucht lieber denn Silber, und die Lehre achtet höher denn köstliches Gold.¹¹Denn Weisheit ist besser als Perlen; und alles, was man wünschen mag, kann ihr nicht gleichen.¹²Ich, Weisheit, wohne bei der Klugheit und weiß guten Rat zu geben.¹³Die Furcht des HERRN haßt das Arge, die Hoffart, den Hochmut und bösen Weg; und ich bin feind dem verkehrten Mund.¹⁴Mein ist beides, Rat und Tat; ich habe Verstand und Macht.¹⁵Durch mich regieren die Könige und setzen die Ratsherren das Recht.¹⁶Durch mich herrschen die Fürsten und alle Regenten auf Erden.¹⁷Ich liebe, die mich lieben; und die mich frühe suchen, finden mich.¹⁸Reichtum und Ehre ist bei mir, währendes Gut und Gerechtigkeit.¹⁹Meine Frucht ist besser denn Gold und feines Gold und mein Ertrag besser denn auserlesenes Silber.²⁰Ich wandle auf dem

righteousness, in the midst of the paths of judgment:²¹ That I may cause those that love me to inherit substance; and I will fill their treasures.²² The LORD possessed me in the beginning of his way, before his works of old.²³ I was set up from everlasting, from the beginning, or ever the earth was.²⁴ When there were no depths, I was brought forth; when there were no fountains abounding with water.²⁵ Before the mountains were settled, before the hills was I brought forth:²⁶ While as yet he had not made the earth, nor the fields, nor the highest part of the dust of the world.²⁷ When he prepared the heavens, I was there: when he set a compass upon the face of the depth:²⁸ When he established the clouds above: when he strengthened the fountains of the deep:²⁹ When he gave to the sea his decree, that the waters should not pass his commandment: when he appointed the foundations of the earth:³⁰ Then I was by him, as one brought up with him: and I was daily his delight, rejoicing always before him;³¹ Rejoicing in the habitable part of his earth; and my delights were with the sons of men.³² Now therefore hearken unto me, O ye children: for blessed are they that keep my ways.³³ Hear instruction, and be wise, and refuse it not.³⁴ Blessed is the man that heareth me, watching daily at my gates, waiting at the posts of my doors.³⁵ For whoso findeth me findeth life, and shall obtain favour of the LORD.³⁶ But he that sinneth against me wrongeth his own soul: all they that hate me love death.

rechten Wege, auf der Straße des Rechts,²¹ daß ich wohl versorge, die mich lieben, und ihre Schätze vollmache.²² Der HERR hat mich gehabt im Anfang seiner Wege; ehe er etwas schuf, war ich da.²³ Ich bin eingesetzt von Ewigkeit, von Anfang, vor der Erde.²⁴ Da die Tiefen noch nicht waren, da war ich schon geboren, da die Brunnen noch nicht mit Wasser quollen.²⁵ Ehe denn die Berge eingesenkt waren, vor den Hügeln war ich geboren,²⁶ da er die Erde noch nicht gemacht hatte und was darauf ist, noch die Berge des Erdbodens.²⁷ Da er die Himmel bereitete, war ich daselbst, da er die Tiefe mit seinem Ziel faßte.²⁸ Da er die Wolken droben festete, da er festigte die Brunnen der Tiefe,²⁹ da er dem Meer das Ziel setzte und den Wassern, daß sie nicht überschreiten seinen Befehl, da er den Grund der Erde legte:³⁰ da war ich der Werkmeister bei ihm und hatte meine Lust täglich und spielte vor ihm allezeit³¹ und spielte auf seinem Erdboden, und meine Lust ist bei den Menschenkindern.³² So gehorchet mir nun, meine Kinder. Wohl denen, die meine Wege halten!³³ Höret die Zucht und werdet weise und lasset sie nicht fahren.³⁴ Wohl dem Menschen, der mir gehorcht, daß er wache an meiner Tür täglich, daß er warte an den Pfosten meiner Tür.³⁵ Wer mich findet, der findet das Leben und wird Wohlgefallen vom HERRN erlangen.³⁶ Wer aber an mir sündigt, der verletzt seine Seele. Alle, die mich hassen, lieben den Tod.